

Calendar

Fri, May 12

Senior Parents Network Meeting, 8 AM, Staff Lounge
Spring Jazz Concert, 7:30 PM, Paly Haymarket Theatre

Sat, May 13

Prom, 7 PM, Saratoga Springs

Mon, May 15

Spring Sports Awards, 7 PM, Bow Gym

Wed, May 17

Sports Boosters Meeting, 6 PM, Bow Gym Classroom

Thu-Sat, May 17-20

One Acts, Little Theatre ([Info](#))

Thu, May 18

Gunn Percussion Ensemble, 7:30 PM, Rm V-9

Mon, May 22

Spring Band Concert, 7 PM, Paly PAC

Tue, May 23

Gunn Orchestra Spring Concert, 7 PM, Paly PAC

Wed, May 24

Senior Awards Night, 7 PM, Titan Gym

Wed-Fri, May 24-26

Review Days

Thu, May 25

Spring Choir Concert, 7:30 PM, Location TBD

Fri, May 26

Senior Finals

PTSA BBQ Lunch for Students and Staff, Quad

Senior Theatre Projects, 6 PM, Little Theatre

Senior Jazz Concert, 7:30 PM, Paly PAC

5月12日星期五 12级家长会议, 上午8时, 职员休息室

春季爵士音乐会, 下午7:30, Paly Haymarket剧院

5月13日星期六 晚上7点, 萨拉托加温泉

5月15日星期一 春季体育奖, 下午7点, BOW健身房

5月17日星期三 体育推进委员会会议, 下午6点, BOW健身教室

5月17日至20日 一个行为, 小剧场 (信息[Info](#))

5月18日 星期五 冈恩打击乐团, 7:30 PM, Rm V-9

5月22日星期一 春季乐队音乐会, 下午7点, Paly PAC

5月23日星期二 Gunn乐团春季音乐会, 下午7点, Paly PAC

5月24日星期三 12级发奖夜晚, 晚上7点, Titan健身房

5月24 - 26日 审查日

5月25日 春季合唱团音乐会, 下午7:30, 地点未定

5月26日星期五 12级考试

PTSA为学生和工作人员烧烤午餐 Quad

高级剧院项目, 小时剧院 下午6点

高级爵士音乐会，下午7:30， Paly PAC

Gunn

【Kelly Wang】

LOTS OF VOLUNTEER HELP NEEDED!

【需要很多志愿者帮忙！】

It takes a village of volunteers to look after all our kids. Please consider being generous with your time these last weeks of school.

【需要很多家长志愿者帮忙我们帮助孩子度过这最后几周！】

Parent Chaperones Needed for Gunn Relay for Life Team

【需要家长陪程】

Sat-Sun, May 13-14, 10 AM-10 AM

周六至周日，上午10时至10时

Hello Gunn Parents! My name is Grace Williams and I am a sophomore at Gunn High School. I am in charge of the Gunn YCS-Interact Club team for the event Relay for Life. Relay for Life is a unique, life changing fundraising event. All money raised benefits the American Cancer Society. We need LOTS of parent chaperones because it is a 24-hour event. Any amount of time that you can give is much appreciated. If we do not have enough parent chaperones, we will be unable to have a Gunn team for the event. The sign up sheet can be found at this

link: <https://tinyurl.com/Relay2017Chaperones>. The link to where your students can sign up AND where you can donate to the Gunn CS-Interact team: <https://tinyurl.com/GunnRelay2017>. Please email me at grace.williams2019@gmail.com with any other questions or concerns. Thank you!

【Gunn父母们你们好！我的名字是Grace Williams。我是Gunn高中的十年级学生的家长。我负责Gunn YCS-Interact社团的生命马拉松活动。生命马拉松是一个独特的，能够改变生活的筹款活动。所有募款资金都会捐到美国癌症研究协会。因为这是一个24小时的活动，我们需要非常多的父母陪程。我们非常感谢你们任何程度的帮助。如果我们没有足够的父母陪程，我们将无法举办此活动。注册表可以在这个链接找到：<https://tinyurl.com/Relay2017Chaperones>。您的学生也可以注册参加活动而且你们也可以捐赠给Gunn CS-Interact团队。链接在：<https://tinyurl.com/GunnRelay2017>。如果有问题请发送电子邮件至grace.williams2019@gmail.com。谢谢！】

Tutor Needed ASAP for Two Weeks

【需要两周导师】

For 2 weeks, Mon, Wed, Fri, C Period

【两周：周二，周三，周五，C节课】

Must have perfect command of English to read aloud to ELL student and ask clarifying questions. Two-week volunteer tutoring assignment during C Period (Monday at 11:25 AM, Wednesday at 10:05 AM, Friday at 8:25 AM). Contact kowen@pausd.org.

【我们需要能够指导英语的导师向ELL学生朗读，并问阅读理解问题。C课节期间（星期一上午11:25，星期三上午10:05，星期五上午8:25）进行为期两周的志愿者导师活动。联系 kowen@pausd.org。】

Fresh Fruit Needed for Last Latte Cart

【需要新鲜水果来装满拿铁车】

Mon, May 15, deliver by 8:30 AM, Staff Lounge

【5月15日（星期一）上午8点半，职员休息室】

Our last Gunn Staff Appreciation Latte Cart is Monday, May 15th. The PTSA organizes a monthly breakfast and professional Latte Cart coffee service as a thanks to our wonderful staff at Gunn. Parents, can you donate fresh fruit Monday and drop them off in the Staff Lounge during drop off. Please contact PTSA Latte Cart organizers Laura or Peyma if you can bring something. Contact: peyma.oskou@gmail.com or laura_wingard@yahoo.com

【我们最后一个Gunn 感谢职员拿铁车将在5月15日星期一举行。家长会组织每个月都会举行早餐和专业拿铁车咖啡服务来感谢我们在Gunn的工作人员。父母，请在星期一捐赠新鲜水果，把新鲜水果放到职员休息室。如果你可以带些东西，请联系PTSA 拿铁车组织者Laura或Peyma。请联系：peyma.oskou@gmail.com或laura_wingard@yahoo.com】

Help Still Needed for 5/17 Volunteer/Staff Appreciation Lunch

【5/17志愿者/工作人员感激午餐会需要帮助】

Tue, May 16, 8:30-9:45 PM (set up), or Wed, May 17, various shifts 10 AM-3:30 PM, Bow Gym

【5月16日，8：30-9：45（装备）或5月17日（星期三）各种班次10 AM-3：30 PM，Bow 体育馆】

The menu is planned. The food will be fabulous...but, the chairpeople, Lisa and Phoebe, need help getting set up, serving the masses in a lovely and gracious way and (everyone's favorite) cleaning up. To help click here: www.tinyurl.com/GunnVolunteerLunch2017. Questions? nhesterman@pausd.org or psakuma@aol.com.

【菜单已经计划完成。食物将是非常美味的...但是，主持人Lisa和Pheobe，需要进行准备工作的家长。请大家以亲切的方式帮助发送食物，并且帮助清理。请点击这里注册帮忙：www.tinyurl.com/GunnVolunteerLunch2017。有问题吗？请联系 nhesterman@pausd.org或 psakuma@aol.com。】

Section 2

Much Volunteer Help Needed for Textbook Check-In

教科书登记需要多一些义工

Mon, May 22, to Thu, Jun 1, various shifts 7:45 AM-4:30 PM, Library

Many volunteers had fun checking textbooks out to students last fall. Well, what's checked out must be checked in. Many hands are needed. If you can work a shift or two to help the librarians click [here](#) to sign up. Questions?

Email mgarcia@pausd.org, dgill@pausd.org or nhesterman@pausd.org.

5月22日（周一）到6月1日（周四），多个时段 7:45am-4:30pm, 图书馆

去年秋季很多义工把教科书登记出借给学生们，做得挺开心的。书借出去必须要收回来。为此需要很多帮手。如果您能在一个或两个时段来帮助图书馆员，请在此报名。如有任何问题，请发邮件联系 mgarcia@pausd.org, dgill@pausd.org 或 nhesterman@pausd.org.

All School BBQ **全校师生烤肉**

Fri, May 26, various shifts 9:30 AM-2 PM, Quad

Need 57 more parent volunteers for the all-school BBQ luncheon. The PTSA will be serving hot dogs, hamburgers, chicken, salad, chips and drinks free to every student and staffer at Gunn to help celebrate the end of the year. This is always a very joyous event for all. Please bring friends to help. You may help with set-up, grilling, serving or clean up. Please sign up on: www.tinyurl.com/GunnSpringBBQ2017.

5月26日（周五）多个时段 9:30am-2:00pm, 方形广场

全校师生的烤肉午餐需要57位以上的义工。家长教师学生联合会将免费提供热狗、汉堡包、鸡肉、色拉、薯片及饮料给每一位Gunn 的学生和教职员工，以此庆祝本学年的结束。这永远是一个喜庆的活动。请您带朋友们来帮忙。帮助布置，烧烤，递食物或者清理打扫。请在www.tinyurl.com/GunnSpringBBQ2017报名。

Snacks During Finals Testing **期末考试期间提供零食**

Tue & Wed, May 30 & 31, various shifts 9:45 AM-1 PM, Quad

Need 51 more parent volunteers to serve snacks to students at brunch and lunch during finals testing. The PTSA will provide fruit, popcorn and bagels with cream cheese. If you have a friend, please bring him or her, or both. You may elicit smiles from stressed students by helping set up, spreading cream cheese, serving or cleaning up. Please sign up on: www.tinyurl.com/GunnSpringFinals2017.

5月30和31日（周二和周三），多个时段 9:45am-1:00pm, 方形广场

期末考试期间早午餐和午餐时，需要51位以上的家长义工来服务发送零食给学生们。家长教师学生联合会将提供水果、爆米花和配有奶油起司的面包圈。请带朋友们来帮忙。您可以帮忙布置、抹奶油起司、递食物或者清理打扫。请在www.tinyurl.com/GunnSpringFinals2017报名。

Calling All Parents! **召唤所有家长**

Wed, May 31, various shifts 6:30-9:30 PM, Gunn High School

We are now on the last leg of coordinating hundreds of students and parent volunteers for an Eventful Year End! Right now, Grad Nite is in need of **Check-in Volunteers and Door Monitors**.

These positions will facilitate the grads getting onto their buses smoothly for Grad Nite. Let's make it happen! Please, take this opportunity to volunteer your time to make their Graduation festivities a huge success! It takes a lot of parental fuel to bring this all together. Junior and underclassman parents--we especially need you on May 31st! Get a preview of what is ahead for your students' own Grad Night festivities. You do not need to recreate the wheel as we have thorough instructions for each easy task. [Sign up now!](#) Co-chair organizers are: Daria Lamb, darialamb@att.net, and Jeannie Llewellyn, jeannie.llewellyn@gmail.com.

5月31日（周二和周三），多个时段 6:30am-9:30pm, Gunn高中

我们现在为学年底的活动协调几百个学生和家家长义工。毕业生舞会需要登记义工和守门监护的义工。这些工作将保证毕业生们顺利地登上毕业之夜的巴士。让我们努力促成吧。请利用这个机会做义工，把毕业舞会办成巨大的成功。这需要很多家长给这些事加把劲儿。5月31日特别需要11年级和更低年级家长的参与。您可以预览一下毕业生晚会是什么样的情形。您不需要重新创造什么，因为我们对每一项工作都有详细的说明。现在在此报名。联合组办人是：Daria Lamb, darialamb@att.net, 和 Jeannie Llewellyn jeannie.llewellyn@gmail.com.

Back to School Packet Stuffing **返校袋装材料**

Mon-Wed, Jun 5-7, various shifts, 7:45 AM-12 PM, Staff Lounge

Gunn needs many hands! Gunn is looking for parent volunteers to help stuff flyers into the Back To School packets which will be sent to families in the fall. If you can spare a few hours on June 5th, 6th, or 7th, please sign up [here](#)--and feel free to sign up for as many sessions as you'd like! 6月5日和7日（周一到周三），多个时段7:45am -12:00pm, 员工休息室

Gunn 需要人手帮忙！Gunn在寻找家长义工帮忙把材料装进返校袋里，在秋季开学前寄到学生家里。如果您在6月5, 6, 7日能抽出几个小时时间，请在这儿报名。您尽管多多地报名。

Claire Cheng

ATTN: Juniors--Schedule Your Senior Portraits

Due: Jan 10, 2018

Hey Juniors--it is time to start scheduling your Senior Portrait sessions for the 17-18 school year! Visit NowAndForeverStudio.com to book your appointment today. All seniors need to be photographed by January 10, 2018 to meet the yearbook deadline--so book early and get it done! Visit the website to make your appointment today!

ATTN : 11年级生 - 请安排拍12年级照片

到期日：2018年1月10日

11年级生 - 现在是时候开始安排17-18学年的12年级照片拍摄了！立即访问

NowAndForeverStudio.com 预约您的拍照时间。所有的12年级生都需要在2018年1月10日之前进行拍照，以满足年鉴截止日期 - 所以早点预订并完成！访问网站，今天就预约吧！

FROM THE PREVIOUS ISSUE:

继续上期活动：

Gunn Jazz Spring Concert

Fri, May 12, 7:30-9 PM, Palo Alto High School, Haymarket Theatre

Gunn Jazz Bands perform at their spring concert at the Haymarket Theater at Palo Alto High School. The Gunn Big Band Jazz Ensemble and Jazz II will be performing selections from the Count Basie, Thad Jones, Gordon Goodwin, & Alan Baylock libraries. Donations for admission will be accepted at the door.

爵士乐春季音乐会

周五, 5月12日, 晚7:30-9点, Palo Alto 高中, Haymarket剧院

Gunn爵士乐队在Palo Alto高中的 Haymarket剧院进行春季音乐会演出。Gunn的爵士大乐队和爵士第二乐队将演奏 Count Basie, Thad Jones, Gordon Godwin及 Alan Baylock作品中的选段。准入的捐款将在门口。

Spring Sports Awards Ceremony

Mon, May 15, 7 PM, Bow Gym

Come out and celebrate our Spring athletes at the Sports Awards Ceremony! Our athletes have worked very hard this season and it shows. We have had an incredible season of success, so come out to show your appreciation for our dedicated Titan athletes. A reception, with refreshments, will be held immediately following the ceremony so families and students have an opportunity to congratulate the athletes in person. If you have any questions, contact Cassandra Gencarella (Sports Awards/PTSA-Boosters Liaison) at mginx@sbcglobal.net.

春季运动颁奖典礼

周一, 5月15日, 晚7点, Bow体育馆

来参加庆祝我们的春季运动颁奖典礼。本次典礼是为了奖励这一季运动员们的辛苦付出以及回报。我们Gunn经历了一个非常能够成功和不可思议的赛季。请为我们的运动员表达你的感谢。在典礼结束后会举行接待（包括点心），所有家庭成员和学生有机会向每个运动员亲自送上祝贺。如果你有问题可以联系 Cassandra Gencarella (运动奖项/PTSA-支持者联络员) at mginx@sbcglobal.net.

Gunn Athletics体育

Gunn Sports Boosters would like to congratulate the following athletes for Honorable Mention: **Margaret Redfield** for track and field, **David Clarke** for baseball and **Max Pokutta** for swimming. We would also like to recognize **Andy Zhou** for golf and the great [feature article](#) in the Palo Alto Weekly.

Gunn体育助推小组希望表彰以下运动员：

Magaret Redfield--田径， David Clarke--棒球， 以及Max Pokutta--游泳。我们也想祝贺Andy Zhou（高尔夫球）获得的Palo Alto Weekly 报纸中的报道。

PAUSD & PTAC

Section 4 Katie Wang

****NEW** You Are Invited: AAR Celebratory Showcase**

Tue, May 16, 7-8:30 PM, Palo Alto High School Media Arts Center

Please join us in celebrating our annual PAUSD student poster presentation at the Advanced Authentic Research (AAR) Celebratory Showcase. This showcase is an opportunity for our PAUSD high school students to present their dynamic projects and acknowledge their mentors and community support. Please RSVP by May 1st by emailing aar@pausd.org. Enjoy light refreshments and compelling student work. For more information about the Advanced Authentic Research projects, please visit aar.pausd.org/projects

***新事件*请您来参加：AAR庆祝展览**

星期二，5月16号，晚上7-8:30

地址：Palo Alto High School Media Arts Center

清和我们一起庆祝我们PAUSD学区的AAR学生的庆祝展览吧。在这次的展览上PAUSD的高中生们将会展示他们自己制作的项目，同时学生们也要感谢老师和社区的支持。请在5月1号之前向aar@pausd.org发邮件报名。更多问题的请访问aar.pausd.org/projects 网站。

PAUSD Youth Art 2017 by Palo Alto Students

Sat, Apr 29, to Sun, May 21, Tue-Sat 10 AM-5 PM, Thu 10 AM-9 PM Sun 1-5 PM, Closed Mon, Palo Alto Art Center, 1313 Newel Rd, Palo Alto

This powerful show demonstrates the range and depth of the visual arts accomplishments of Palo Alto Unified School District (PAUSD) student-artists. Coordinated by PAUSD Arts Coordinator Sharon Ferguson, the show communicates the creative ideas and issues that are important to PAUSD student-artists. The technical expertise in combination with the aesthetic sophistication is astounding. All media and ages are represented K-12.

PAUSD 2017年度青少年艺术展览，由PAUSD学生制作

星期六，4月29号至星期日，5月21号。周二至周六早上10点到下午5点。周四早上10点到下午9

点。周日下午1到5点。周一不开门。

地址：Palo Alto Art Center, 1313 Newell Rd, Palo Alto

这个充满力量的艺术展览将会向大家展出Palo Alto学生制作艺术的深度和多样性。这次展览由PAUSD艺术协调指导Sharon Ferguson 来指导完成。这次的展览将会展出一些对于PAUSD学生艺术家们很重要的想法和事情。艺术家们的技巧和美感结合在一起出来的结果让人不敢相信。作品包含了从幼儿园到12年级学生所创作的作品。

Children's Safety Poster Contest

Deadline: Fri, May 26

Sodexo Safety Poster Contest open to children ages 6 -17, judging done in separate age categories with prizes of \$200, \$150 and \$100 gift cards. Posters should illustrate safety in home, workplace and anywhere in between. Each entrant must fill out Sodexo Release-Minor form. Entries accepted until May 26. Contact Alva Spence aspence@pausd.org for more info.

儿童安全告示海报比赛

截止日期：星期五，5月26号

Sodexo 安全告示海报比赛对6-17岁的孩子开放。评选将会对各个年龄区别开放，奖励从\$200-\$100不等。海报应该表现出从家到工作的各个方面的安全问题。所有的参赛人员必须填写Sodexo Release Minor 表格。要在5月26号之前报名。有更多问题请联系Alva Spence aspence@pausd.org。

Opa! GiveBack Campaign

Opa! Authentic Greek Cuisine, 140 University Ave, Palo Alto

Opa! Authentic Greek Cuisine in Palo Alto is proud to invite you and your family to dine at theOpa! location in downtown Palo Alto as a part of the Opa! GiveBack Campaign. When one hears the word Opa!, it usually brings with it a sense of excitement and happiness! When dining at Opa! Palo Alto, mention your relationship to the Palo Alto School District to your server and a percentage of your bill will be given back to the Palo Alto Council of PTAs (<http://ptac.paloaltopta.org/>). At the end of each month, Opa! Palo Alto will write a check to PTAC! Dine out, and help GiveBack to the Palo Alto PTA community at the same time!

Opa! 回馈运动

Opa! Autentic Greek Cuisine

地址：140 University Ave, Palo Alto

在Palo Alto 的Opa! 真实希腊烹饪小店光荣的邀请您和您的家人来小店用餐! Opa ! 处于Palo Alto的市中心。当大家听到Opa!这个词的时候，通常带来的都是满满的兴奋感!如果您要来的话，请您在您用餐的时候和您的侍者说一声您和PAUSD学区的关系，这样的话您所用餐的费用中的一部分将会被贡献给PTA (<http://ptac.paloaltopta.org/>) 在每个月结束的时候，Opa! Palo Alto都会给PTAC写一张支票。所以快来这里享受美食吧！享受的同时还可以回报社区哦！

Community

Section 5 george

Community Service Opportunity @ Nixon Elementary

Fri, May 12, 4-8 PM, Nixon Elementary School 1711 Stanford Ave, Stanford

Nixon Elementary school is looking for volunteers to help run the pot luck at International Night. Volunteers can sign up for 1 hour shifts between 4-8 PM. Sign up with friends and have a great time giving back to your local

community: <https://tinyurl.com/mugjbhs>. Questions? swlobell@gmail.com.

尼克松小学社区服务机会

5月12日下午4点至8点，尼克松小学1711斯坦福大学斯坦福大学

尼克松小学正在寻找志愿者帮助在国际之夜聚餐活动。志愿者可在4-8 PM之间注册1小时班。与朋友注册，并有一个很好的时间回馈给您当地的社区：<https://tinyurl.com/mugjbhs>。有问题吗？

swlobell@gmail.com。

Distinguished Lecture Series: Courtney Martin "The New Better Off"

Fri, May 12, 10-11 AM, Li Ka Shing Conference Center, Paul Berg Hall, 291 Campus Dr, Stanford

Courtney Martin is an author, entrepreneur, and weekly columnist for On Being. Her latest book, *The New Better Off*, explores how people are re-defining the American dream (think more fulfillment, community, and fun, less debt, status, and stuff). The lecture is free and open to the public: <http://events.stanford.edu/events/673/67347/>.

杰出讲座系列：考特尼·马丁“新的更好”

周五，上午10时至11时，李嘉诚会议中心，保罗·伯格霍尔，291校园博士，斯坦福大学

考特尼·马丁（Courtney Martin）是一位作家，创业者，每周一次的专栏作家。她最新的一本书“新的更好的”探讨了人们如何重新定义美国梦（想更多的实现，社区和乐趣，减少债务，地位和东西）。讲座是免费的，向公众开放：<http://events.stanford.edu/events/673/67347/>。

2-day Digital Logic Workshop

Sat, May 13 & 20, 10 AM-12:30 PM, Museum of American Heritage 351 Homer Ave, Palo Alto

Students will learn about Binary mathematics, Boolean logic, and a variety of discrete digital logic circuits including: AND gates, OR gates, flip flops, counters, and timers. They will also learn to assemble and solder a human reaction timer built from discrete digital logic devices! 2-day course is \$70.00 for members and \$80.00 for non-members. Registration is required and can be found at www.moah.org/pdf/MOAH_ClassREGISTRATION.pdf. This event is for ages 10 and up. No exceptions.

2天数字逻辑研讨会

5月13日和20日上午10时至下午12时30分，美国传统博物馆351荷马大道，帕洛阿尔托

学生将学习二进制数学，布尔逻辑和各种离散数字逻辑电路，包括与门，或门，触发器，计数器和定时器。他们还将学习组装和焊接由离散数字逻辑器件构建的人类反应计时器！2天课程为会员\$ 70.00，非会员\$ 80.00。需要注册，可以在www.moah.org/pdf/MOAH_ClassREGISTRATION.pdf找到。此活动适用于10岁及以上。没有例外。

Stock Up On Summer Reading at FOPAL's Huge Children's Used Book Sale

Sat & Sun, May 13 & 14, 10 AM-4 PM, Cubberley Community Center (FOPAL Children's Sale Room), 4000 Middlefield Rd, Palo Alto

More than 13,000 kids' books, games, puzzles, CDs, and DVDs will be on sale at incredibly low prices at Friends of the Palo Alto Library's monthly book sale: everything from board books and picture books to school age fiction and nonfiction titles to early teen fiction. All items are lightly used or new and are sorted by age level and subject matter. Many books in foreign languages. Over 50,000 books for adults in FOPAL's Main and Bargain rooms. More information at www.fopal.org.

FOPAL的儿童二手书出售夏季阅读

星期六&太阳, 5月13日和14日, 上午10点至下午4点, 古巴儿童娱乐中心 (FOPAL儿童出售室), 帕洛阿尔托四十米德菲尔德路

帕洛·阿尔托图书馆的朋友们的月度图书销售将以超低价格出售超过13,000本儿童书籍, 游戏, 谜题, CD和DVD, 从书籍和图书到学校时代小说和非小说类书籍到早期青少年小说。所有项目都被轻微使用或新建, 并按年龄和主题进行排序。许多外语书。FOPAL的主要和廉价房间的成人超过50,000本书。更多信息, 请访问www.fopal.org。

Creek Clean Up Day

Sat, May 20, 9 AM-12 PM, Baylands (Matadero or Adobe Creek)

The City of Palo Alto is hosting cleanup sites (Adobe: site 12; Matadero: site 13) to clean up litter in the Baylands. Please visit www.cleanacreek.org to sign up. Be sure to bring your waivers. Three hours of community service will be available.

小溪清洁日

周五, 5月20日上午9点至12点, Baylands (Matadero或Adobe Creek)

帕洛阿尔托市正在托管清理遗址 (Adobe : site 12; Matadero : site 13), 以清理Baylands的垃圾。请访问www.cleanacreek.org注册。请带上你的免责表格。将提供三小时的社区服务。

Section6 Sherry

****NEW** Help Design Rail Corridor for Our Future**

Sat, May 20, 10 AM-2 PM, Mitchell Park Community Center

Palo Altans have the opportunity to address long-standing challenges associated with four grade crossings on the Caltrain corridor, which runs through our community. At the workshop, participants will help define the challenges at each grade crossing and talk about how to move forward for rail corridor of the future. Click [here](#) for more information.

****新**为我们的未来,帮助设计铁路走廊**

五月二十日上午十时至下午二时, 米切尔公园社区中心

你有机会通过我们社区运行的Caltrain走廊, 解决长期挑战。在研讨会上, 参与者将帮助完成每个年级的挑战, 并谈论如何向未来的铁路走廊前进。点击[这里](#)了解更多信息。

Smart Sendoffs: Off to College Health Guidance for Students and Their Parents

Sun, May 21, 2-5 PM, Arrillaga Alumni Center, 326 Galvez St, Stanford

The experts of the Division of Adolescent Medicine at Stanford will host an interactive learning experience for high school seniors and their parents, focusing on issues that may arise during the college years. Come learn about: managing stress and staying healthy, alcohol and drug use on campus, birth control options and avoiding STD's, understanding consent and preventing sexual assault. Spaces are limited. Scholarships are available. \$85/teen & parent pair. Register online at www.classes.stanfordchildrens.org or call us at(650) 724-4601.

智能发言：适合学生及其家长的大学健康指导

星期天，5月21日下午2-5点，Arrillaga校友中心，326 Galvez St，斯坦福大学
斯坦福大学青少年部门的专家将为高中毕业生及其父母提供互动式学习体验，重点关注大学时期可能出现的问题。关于：管理压力，保持健康，酒精和药物在校园内的使用，避孕选择，避免STD，理解同意和防止性侵犯。报名空间有限 有奖学金。\$ 85 /一位青少年和父母。请在www.classes.stanfordchildrens.org在线注册或致电我们
(650) 724-4601。

Palo Alto Library: Finals Cram Slam

Wed, May 24, & Thu, May 25, 3:30-9 PM, Mitchell Park Library, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto
Stressed during finals week? Mitchell Park Library has you covered. You can study in the library, or drop in at the Teen Center for snacks and emotional support. Lots of games like air hockey, ping-pong table, and video games to help you de-stress in the Teen Center. There will be calming therapy dogs in the library you can pet to help you decompress before the chaos begins! Open to high school students.

帕洛阿图图书馆：总决赛大满贯

5月24日星期四，5月25日，3：30-9：30，Mitchell Park图书馆，Palo Alto 3700 Middlefield Rd

期末考试压力很大？来米切尔公园图书馆。您可以在图书馆学习，或者在青少年中心吃小吃和获得情感支持。许多游戏，如空气曲棍球，乒乓球桌和视频游戏，可以帮助您减轻青少年的压力。在图书馆中会提供治疗狗，您可以在混乱开始之前帮助您解压缩！向高中生开放

****NEW** iSing Auditions for Girls in Grades 1-12**

Throughout summer

iSing is hosting auditions throughout the summer. We are specifically hoping to meet girls who love to sing in grades 1-4 but auditions for all ages welcome. iSing is an arts organization committed to the music education of girls in grades 1-12. We believe that singing teaches young people to strive for excellence, to work collaboratively with others, and to become passionate members of their communities. For questions contact info@isingsv.com. Details

at: <http://isingsv.com/auditions/>.

****新** iSing试听女子1-12**

时间：整个夏天

iSing在整个夏天主持试听活动。我们特别希望能够遇到1-4年级，喜欢在唱歌的女孩，欢迎各年龄段的试听。iSing是致力于1-12年级女生音乐教育的艺术团体。我们相信，歌唱教导年轻人追求卓越，与他人合作，成为社区热情的成员。有关问题，请联系info@isingsv.com。详情请见：<http://isingsv.com/auditions/>。

****NEW** Design for Superheroes!**

Sundays, Jun 4 & 11, 1- 3 PM, Museum of American Heritage, 351 Homer Ave, Palo Alto

This workshop by Jeff Riseberg focuses on: Why do things look the way they do? Beginning with some of the first industrial designs, such as for cars and trains from nearly 100 years ago, students discover the continuing influences of design in today's world. We will find that many of today's video game designs and superhero characters were actually created some 70 years ago! Get ready to work on design challenges for objects such as banks, lunch boxes, bridges, and even secret enemy bases! This class is for students ages 10 and up. Admission is \$30 for members, \$40 non-members. Registration is required and can be found

at http://www.moah.org/pdf/MOAH_ClassREGISTRATION.pdf. Email: admin@moah.org.

****新**超级英雄设计！**

星期日，6月4日和11日，美国传统博物馆1月3日下午3点，荷马大道351号，帕洛阿尔托 Jeff Riseberg的这个研讨会专注于：为什么事情要像他们这样做？从一些近一百年前的第一批工业设计开始，例如汽车和火车，学生发现这些设计在当今世界的影响一直在持续。我们会发现，许多今天的视频游戏设计和超级英雄角色实际上是在70年前创建的！准备应对诸如银行，午餐盒，桥梁，甚至是秘密的敌人基地等对象的设计挑战！这个课程适合10岁及以上的学生。会员入场费\$ 30，非会员40元。需要注册，可以在 http://www.moah.org/pdf/MOAH_ClassREGISTRATION.pdf找到。电子邮件：admin@moah.org。

Section 7 George

****NEW** Ragazzi Boys Chorus Spring Recital**

Sat, Jun 10, 5 PM, First United Methodist Church, Palo Alto

Not sure about auditioning? Hear our youngest singers! The boys of Ragazzi Boys Chorus, from small to tall, sing in their end-of-the-year Spring Recital. Many levels of the chorus are showcased, at levels from beginners through boys preparing for summer touring. The choristers are at their finest at this recital. Experience the artistry of our young singers; we're delighted to share their beautiful choral accomplishments. Sung by Primary Groups, Ragazzi Premiere and Avanti. Buy tickets [here](#).

****新**拉格齐亚男孩合唱春季演奏会**

星期六, 6月10日, 5日, 第一个联合卫理公会, 帕洛阿尔托

不确定试听?听我们最年轻的歌手! Ragazzi男孩合唱团的男孩, 从小到高, 在年底的春季演唱会上唱歌。多个级别的合唱演出, 从初学者到准备夏季旅游的男孩。在这个演唱会上, 颂歌们是最好的。体验我们年轻歌手的艺术性;我们很高兴分享他们美丽的合唱成就。由小组, Ragazzi Premiere和Avanti唱歌。在这里买票。

****NEW** From Sea to Shining Sea: Ragazzi Boys Chorus**

Sun, Jun 11, 5:00 PM, Aragon High School Theater, San Mateo

Hear our most accomplished artists at this fun season-closer. Ragazzi presents music prepared for our upcoming tours to the Baltics and Arizona. Concert highlights will include a focus on American music, featuring gospel, spirituals and pop music. Each of our touring groups, Avanti, Concert Group and Young Men's Ensemble, will do at least one choreographed song with the help of our dance master and choreographer, Karl Kuehn. Enjoy the excitement of live performance and celebrate the boys' artistry before they go. Buy tickets [here](#).

****新**从海到闪亮的海：拉格吉的男孩合唱**

Jun 11, 5:00 PM, 阿拉贡中学剧院, 圣马特奥

在这个有趣的季节更接近的人听到我们最成功的艺术家。拉加齐为我们即将到波罗的海和亚利桑那州的旅行做准备。音乐会的亮点将包括关注美国音乐, 以福音, 精神和流行音乐为特色。我们的每个巡回演唱组, Avanti, 音乐会团体和年轻男子团体, 将在舞蹈大师和编舞家Karl Kuehn的帮助下, 至少做一首编曲的歌曲。享受现场表演的兴奋, 并庆祝男孩艺术队临行前的表演。在这里买票 [here](#)。

Palo Alto World Music Day: Save the Date, Musicians and Volunteers Wanted

Sun, Jun 18, 3-7:30 PM, University Avenue (closed to traffic)

The City of Palo Alto has declared June 18 as World Music Day. World Music Day is a free music festival that takes place in cities around the world every year around the Summer Solstice. Now for the eighth year in Palo Alto, 50 professional and amateur musical groups will perform a wide variety of musical genres: jazz, pop, rock, classical, world music, choral, etc. All performances are free and open to the public. This is a fun and unique family event not to be missed. Book the date now and tell your friends. The organizers are also looking for musicians and event volunteers from our community, including students from our schools.

Info: <http://pamusicday.org> or info@pamusicday.org. World Music Day is presented by the Stanford Federal Credit Union and organized by the Palo Alto Recreation Foundation. Event sponsors include: The City of Palo Alto, the Palo Alto Weekly, Palo Alto Online, the Palo Alto Chamber of Commerce, the Palo Alto Downtown Business and Professional Association, Live SV, and News for Chinese.

帕洛阿托世界音乐日：拯救日，音乐家和志愿者希望

6月18日, 3-7:30, 大学大道 (关闭交通)

帕洛阿尔托市宣布6月18日为世界音乐日。世界音乐日是一个免费的音乐节, 每年夏天将在世界各地的城市举行。现在, 在Palo Alto的第八年, 50位专业和业余音乐团体将演奏各种各样的音乐流派: 爵士乐, 流行音乐, 摇滚, 古典音乐, 世界音乐, 合唱等。所有表演都是免费的, 向公众开放。

这是一个有趣而独特的家庭活动，不容错过。预订日期，告诉你的朋友。组织者还在寻找来自社区的音乐家和活动志愿者，包括我们学校的学生。信息：<http://pamusicday.org>或info@pamusicday.org。世界音乐日由斯坦福联邦信贷联盟提供，由帕洛阿尔托娱乐基金会组织。活动赞助商包括：帕洛阿尔托市，帕洛阿尔托周刊，帕洛阿尔托在线，帕洛阿尔托商会，帕洛阿尔托市商业和专业协会，SV和中国新闻。

Enjoy! Palo Alto Photo Contest

Now until October 31, 2017

Calling all photographers! Submit your favorite photos to the Enjoy! Palo Alto Photo Contest that showcases all the great things that Palo Alto offers and win prizes! The contest calls on photographers across Palo Alto to celebrate the community parks, open space, special events, public art, theatres and museums managed by our Community Service Department. Winners will be chosen in 11 different categories. The City of Palo Alto Community Services Department is proud to offer programs, activities and parks to meet all the needs of your family and to sustain a positive quality of life! More info at: <https://enjoypaloaltophotocontest.wishpond.com/home/>.

帕洛阿托摄影比赛

现在到2017年10月31日

所有的摄影师们！将您最喜欢的照片提交供大家享受！帕洛阿尔托摄影大赛，展现了帕洛阿尔托所提供的所有伟大的东西，并赢得奖品！比赛呼吁帕洛阿尔托摄影师庆祝社区服务部管理的社区公园，露天场所，特别活动，公共艺术，剧院和博物馆。获奖者将被选为11个不同的类别。帕洛阿尔托市社区服务部很自豪地提供方案，活动和公园，以满足您家人的所有需求，并保持积极的生活质量！更多信息请访问：<https://enjoypaloaltophotocontest.wishpond.com/home/>。

Section 8

Foreign Exchange Students - Host Families Wanted

外国交流学生——需要找住宿家庭。

Is your student interested in studying abroad? Is your family interested in hosting a foreign exchange student? AFS is the largest student exchange organization in the U.S., with 1,100 U.S. high school students currently studying abroad and welcoming 2,300 foreign exchange students to the U.S. this year (39 in the Bay Area). Learn more at www.afsusa.org.

有学生有兴趣去外国学习吗？你的家庭愿意提供给外国交流学生住宿吗？AFS 是美国最大的外国交流学生组织，每年有为1100个本国高中学生和2300外国交流学生提供服务。在湾区有39家。请上网www.afsusa.org。

A Place for Your Child to Publish Their Writing! Scribere Online Literary Journal

发表你的孩子的作文！网上文学作品。

Is your child aged 11 to 18? Do they love to write fiction, nonfiction, or poetry? Do they want to publish their writing? Then check out Scribere! Scribere is a non-profit, online literary journal for youth ages 11 to 18. Scribere's editorial board is

comprised entirely of youth who are passionate about writing. Scribere is currently seeking submissions for its inaugural issue! For more information go to <https://www.scribere.org/>.

你有11-18的孩子吗？他们喜欢写虚构小说，小说或者诗歌吗？他们是否想发表他们的作品？请查 Scribere 是非牟利组织，网上帮助出版对诗歌和写作有兴趣的11-18青少年。目前正在找这期刊物的投稿者。

Stanford Study: Restless Leg Syndrome

斯坦福大学：不安腿症。

Does your adolescent (age 13-17 years old) have symptoms of Restless Legs Syndrome? If so, your adolescent may be eligible to participate in a clinical trial at the Stanford Sleep Medicine Center regarding an investigational medication that may be able to treat his/her condition.

Restless Legs Syndrome is characterized by an urge to move the legs that is worse at rest and at bedtime, and is temporary relieved by leg movement. Participants will receive extensive sleep evaluation and reimbursement for participation. For more information, please call Kary at (650) 721-7574. (For general information about participant rights, contact 866-680-2906.)

你家的青春期（13-17岁）青少年有不安腿症状吗？如果有，您的青少年可能有资格参加斯坦福大学睡眠医学中心的临床试验，了解可能对待他/她的病情的调查药物。不安的腿综合症的特征是在休息和睡觉时移动腿部更加困难的冲动，并且被腿部运动暂时缓解。参与者将获得广泛的睡眠评估和报销参与。欲了解更多信息，请致电（650）721-7574致电Kary。（有关参与者信息，请联系866-680-2906。）

Camp RMHS Camp Counselor Applications

RMHS 夏令营指导员申请

Are your children 16 or older and looking for a rewarding way to spend their summer break? If your answer is "YES," Camp RMHS invites them to apply to become a Camp RMHS counselor this summer! Camp RMHS runs Monday-Friday from 10:30 AM to 3:30 PM, beginning June 5 through August 11, 2017. For an application or more information, please email

kchandler@rmhstanford.org.

您的孩子是16岁以上，寻找一个有益的方式来度过暑假吗？如果您的答案是“是”，RMHS营邀请他

们在今年夏天申请成为RMHS夏令营指导员！RMHS营运周一至周五上午10:30至下午3:30，从6月5日至2017年8月11日。有关申请或更多信息，请发送电子邮件至kchandler@rmhstanford.org。

Community Service Programs

社区服务计划

NEW! Service-learning online course and Summer Internship Academy for high school students. Document your project, earn the President's Award for Volunteer Service. Get Involved Palo Alto 501(3)c helps local students connect to their interests via service-learning, internships, and career education. Looking for an organization that matches your student's interests? Check out our vetted lists of nonprofits by interest category at <http://www.getinvolvedpa.com/organizations.html>. Need to find an opportunity that matches your student's schedule? See the calendar of current projects at <http://www.getinvolvedpa.com/opportunities-calendar.html>. Visit the Get Involved Palo Alto website to sign up for the class, internship program and more helpful resources:

[Getinvolvedpa.com](http://www.getinvolvedpa.com).

新的计划！高中生在线课程和夏季实习学院。记录您的项目，获得总统奖励志愿者服务。参与Palo Alto 501（3）c帮助当地学生通过服务学习，实习和职业教育与他们的兴趣相联系。寻找符合您学生兴趣的组织？请访问<http://www.getinvolvedpa.com/organizations.html>查看我们的非营利组织的受益人列表。需要找到符合学生日程的机会？请访问

<http://www.getinvolvedpa.com/opportunities-calendar.html>查看当前项目的日历。访问Get Involved Palo Alto网站注册课程，实习计划和更有用的资源：Getinvolvedpa.com。